CUIDADOS RESPIRATÓRIOS
DOMICILIÁRIOS

www.praxair-crd.pt

VENTILADOR HÍBRIDO
ELISÉE 150

24 HORAS
800 201 519

PRAXAIR
Making our planet more productive

VENTILOTERAPIA

Ventilador Híbrido
Elisée 150

ÍNDICE

VENTILOTERAPIA 04
- Indicações
- Contra-indicações
- Efeitos adversos

DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO 07

UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO 08
- Como Iniciar e Finalizar o tratamento
- Como colocar a mascara

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA 10

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO 12

RECOMENDAÇÕES GERAIS 15
- Avarias e atitudes a tomar
- Paciente em viagem

01. FICHA DO PACIENTE

DADOS DO PACIENTE

NOME

N.º DA SEGURANÇA SOCIAL

DATA DE NASCIMENTO SEXO: H / M

MORADA

TELEFONE EMAIL

DADOS DO MÉDICO ASSISTENTE

NOME

CENTRO DE SAÚDE

SERVIÇO (ESPECIALIDADE)

PRESCRIÇÃO

INÍCIO DO TRATAMENTO / / FIM DO TRATAMENTO / /

HORAS/DIA RAMPA: SIM NÃO

PRESSÕES (CMH2O)

TEMPO DE RAMPA (MIN)

ACESSÓRIOS DE PRESCRIÇÃO

MÁSCARA NASAL TAMANHO DA MÁSCARA S M L OUTROS

MÁSCARA ORONASAL (FACIAL) ALMOFADAS NASAIS

OUTROS (MÁSCARA BUCAL, APOIO PARA QUEIXO, ETC.)

HUMIDIFICADOR SIM NÃO

LIGAÇÃO PARA OXIGENOTERAPIA SIM NÃO

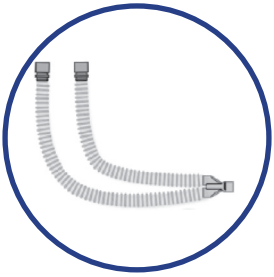
OBSERVAÇÕES

02. DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

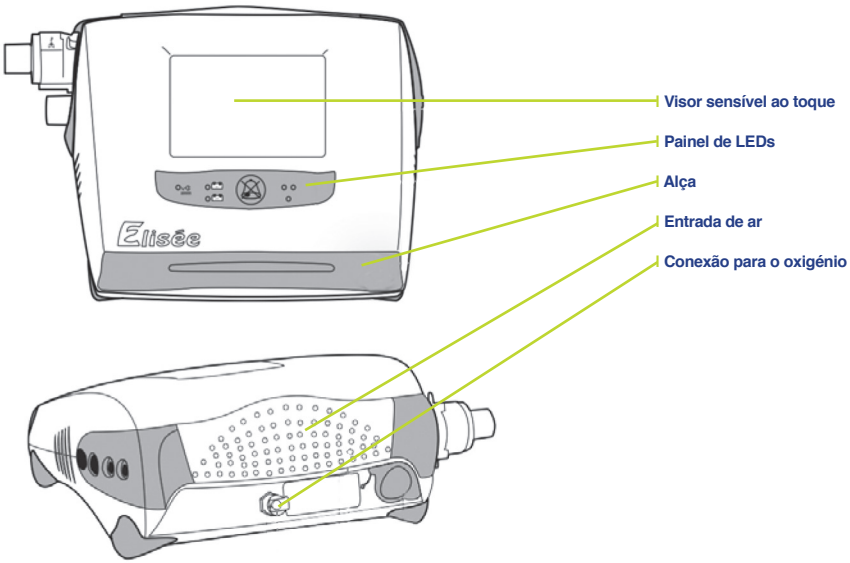
O seu equipamento de ventilação é composto por:

VENTILADOR ELISÉE 150

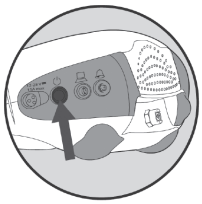
CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA



CIRCUITO RESPIRATÓRIO (CIRCUITO DUPLO)



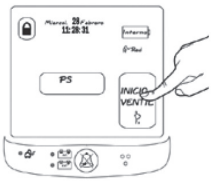
03. UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO



COMO INICIAR E TERMINAR O TRATAMENTO

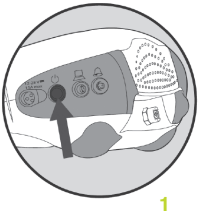
Depois de efetuar todas as conexões necessárias (tubo de ar, acessórios, tubode traqueotomia ou máscara, conexões elétricas, etc.), pressione o botão Liga/Desl. à direita do dispositivo.

Depois que as conexões necessárias tiverem sido efetuadas e o dispositivo tiver sido iniciado, será exibida a tela de boas-vindas. Mantenha pressionado (por 1 segundo) obotão “START VENTIL” (“INICIAR VENTIL”) para iniciar o tratamento.



Para alterar o programa de ventilação, basta manter pressionado o ícone apropriado.
O programa selecionado será realçado em preto.

Pressione o botão Liga/Desl. à direita do dispositivo (1).
Em seguida, pressione o ícone (2a ou 2b) para fazer o dispositivo entrar em modo de espera (parar a ventilação) ou para desligá-lo.



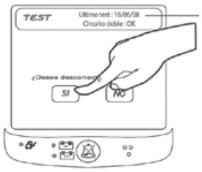
1

Pressione o botão Liga/Desl. à direita do dispositivo (1).
Em seguida, pressione o ícone (2a ou 2b) para fazer o dispositivo entrar em modo de espera (parar a ventilação) ou para desligá-lo.

Nota:

- A Figura 2a mostra a tela para desligamento durante a ventilação;
- A Figura 2b mostra a tela para desligamento quando o dispositivo está em modo de espera (ventilação desligada).

2a



2b

COMO COLOCAR A MÁSCARA

Coloque a mascara que lhe foi adaptada pelo tecnico da Praxair aquando da ultima visita domiciliária, tendo em conta os seguintes pontos:

01. Liberte as tiras inferiores do arnês deixando as tiras superiores colocadas no apoio de testa;

02. Se a sua mascara for facial, dve apoiar primeiro a parte inferior da mascara abaixo do labio inferior;

03. Caso a sua mascara seja nasal apoiar primeiro a parte inferiror da mascara no lábio superior;

04. Ajuste as tiras do arnês de forma a que fiquem simetricas, não apertando em demasia. O objetivo é sentir-se confortável e minimizar as fugas.

05. Ligue o circuito de paciente à mascara e ligue o equipamento (se necessário);

06. Não é necessário libertar todas as tiras para retirar a mascara. No final de cada sessão basta que liberte uma das tiras inferiores para conseguir retirar a sua mascara.

03. UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO

COMO E QUANDO A BATERIA É CARREGADA

A bateria do seu Elisée 150 é carregada sempre que o cabo de energia elétrica está conectado, com o dispositivo ligado ou não.

A tabela a seguir explica as várias indicações dos LEDs da bateria.

Símbolo e estado do LED	Significado
LUZ VERDE CONTÍNUA	Bateria carregada.
LUZ VERDE, A PISCAR DEVAGAR	Bateria descarregada: mais de 15% de capacidade restante.
LUZ LARANJA, A PISCAR DEVAGAR	Bateria descarregada: menos de 15% de capacidade restante.
LUZ VERMELHA, A PISCAR DEVAGAR	Bateria descarregada: menos de 5% de capacidade restante.
LUZ VERDE, A PISCAR RÁPIDO	Bateria a carregar
LUZ LARANJA, A PISCAR RÁPIDO	Interrupção do carregamento da bateria (temperatura da bateria muito elevada)

PRECAUÇÕES NA UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO

I NÃO TENTE ALTERAR os parâmetros de funcionamento do aparelho, as indicações que o seu médico lhe deu são as necessárias para tratar o seu problema, qualquer modificação poderia ser contraproducente para a sua saúde.

I SIGA RIGOROSAMENTE as instruções do seu médico e do técnico da PRAXAIR no que diz respeito ao uso e à higiene do aparelho e de todos os acessórios.

I COLOQUE O APARELHO afastado de fontes de calor e humidade, num sítio estável.

I NÃO COLOQUE nada sobre o equipamento.

I NÃO TAPAR o equipamento com panos ou outros objetos.

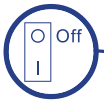
I CERTIFIQUE-SE de que a entrada de ar no aparelho está livre e sem risco de obstrução.

I SIGA AS RECOMENDAÇÕES gerais dos aparelhos que funcionam a eletricidade, pondo especial atenção no local onde liga o aparelho à eletricidade..

I CERTIFIQUE-SE de que a ficha do aparelho está em bom estado e que encaixa bem na tomada (sem folga nem demasiado apertada).

I NÃO PUXE o cabo do equipamento para desligá-lo.

I COMPROVE regularmente o nível de carga da bateria. É recomendável que esteja sempre a 100%.



I DESLIGUE o equipamento da eletricidade antes de qualquer manutenção ou limpeza.

I SE utilizar oxigénio, consulte as instruções de segurança para a sua utilização, fornecidas em separado pelos profissionais da PRAXAIR

03. UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Para iniciar o tratamento utilizando oxigénio tenha as seguintes precauções:

01. Fazer a ligação do oxigénio à entrada de ar do equipamento;

02. Ligar o outro extremo do tubo de fornecimento de oxigénio;

03. Premir para dar início ao tratamento de ventilação;

04. Abrir ou ligar a fonte de oxigénio.

Para finalizar o tratamento utilizando oxigénio

01. Fechar ou desligar a fonte de oxigénio;

02. Premir para parar o tratamento de ventilação.

O pessoal da PRAXAIR, durante as visitas domiciliárias periódicas, encarregar-se-á da manutenção do aparelho e da substituição da máscara, se for necessário.

04. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Deve efetuar regularmente a limpeza do equipamento e acessórios da forma descrita a seguir:

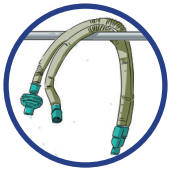
EQUIPAMENTO

Desligar o equipamento da rede elétrica.

Limpar o exterior do equipamento com um pano húmido e um detergente suave de pH neutro, secando-o bem. Não derramar líquidos sobre o equipamento

Examinar o filtro de ar para verificar que não está obstruído pelo pó ou pela sujidade. Se isso ocorrer, os filtros de espuma negra devem ser lavados com água e estar bem secos antes de voltar a colocá-los. Os de outros materiais serão substituídos nas revisões do equipamento pelo pessoal da PRAXAIR, não é necessário que os limpe.

TUBAGEM

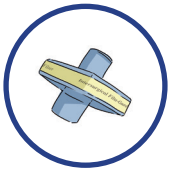


Lavar o tubo do ar em água fria com um detergente suave de pH neutro.

A lavagem deve ser realizada à mão. Para tal, encha-o até meio com água e sabão, agite tapando com as palmas das mãos os dois extremos.

Enxaguar bem, colocar voltado para baixo para que a água que possa ter ficado no interior escorra e deixar secar.

FILTRO DO PACIENTE



Os filtros são descartáveis e devem ser substituídos com a frequência aconselhada por cada fornecedor tendo em conta as horas de utilização.

ARNÊS DE FIXAÇÃO

Lavar o arnês em água morna com um detergente suave de pH neutro.

A lavagem deve ser realizada à mão para manter a elasticidade e evitar a sua deterioração prematura.

O arnês deve ser lavado à mão uma vez por semana.

Deixar o arnês a secar longe de qualquer fonte de calor direto ou de luz solar.

Nunca passar o arnês a ferro após o processo de limpeza.

04. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

HUMIDIFICADOR (se estiver instalado)

Aconselha-se a limpeza diária com água morna e sabão neutro, lavando com água abundante.

Uma vez seco, enche-se com água destilada até ao nível marcado.

Se o paciente utilizar o equipamento 24 horas / dia deve haver um segundo vaso de humidificação permitindo a lavagem diária de um dos vasos enquanto se utiliza o equipamento com o outro (de reserva).

ACESSÓRIOS PARA TRAQUEOSTOMIA

Substituir os acessórios com a frequência recomendada pelo médico.

No caso de ter que limpar estes acessórios, siga os mesmos conselhos que com a máscara.

MÁSCARA

Pergunte ao seu técnico da PRAXAIR como deve desmontar a máscara fornecida.

Lave a máscara com água tépida e um detergente suave de pH neutro. A lavagem deve ser realizada manualmente (pode utilizar uma escova suave para limpar do corpo da máscara, mas não a parte “macia” que apoia no rosto, para evitar a acumulação de sujidade em pequenas reentrâncias).

Não utilize lixívia, soluções com cloro, álcool ou soluções aromáticas. Poderiam endurecer as ”partes macias” e reduzir a duração da máscara.

Não lave a máscara na máquina de lavar loiça.

Enxagúe bem as peças e deixe-as secar num local afastado da luz solar directa ou de fontes de calor.

Monte novamente a máscara e coloque o arnês nos encaixes.

Se tiver alguma dúvida na montagem, contacte o técnico da PRAXAIR.

05. RECOMENDAÇÕES GERAIS

VALIDADE DO EQUIPAMENTO

A PRAXAIR assegura-lhe a disponibilização de um equipamento em correcto funcionamento, durante todo o período do seu tratamento. Se notar algum problema grave ou defeito de funcionamento com o equipamento de que dispõe de momento, contacte a PRAXAIR, através do seu número de telefone gratuito e disponível 24 horas por dia, 800 201 519.

AVARIAS

Caso detecte algum problema grave de funcionamento, não manipule o equipamento e contacte a PRAXAIR, através do seu número de telefone gratuito e disponível 24 horas por dia, 800 201 519. Nunca tente abrir o equipamento. Será contactado pelo técnico da Praxair que ajudará a identificar a possivel avaria e procederá à sua substituição se necessário.

05. RECOMENDAÇÕES GERAIS

PACIENTE EM VIAGEM

Se pensar em levar o seu equipamento numa viagem de avião, tenha presente as seguintes recomendações:

Contacte a companhia aérea/agência de viagens para obter informações sobre a possibilidade de utilização e transporte do equipamento de saúde durante a viagem.

Não se esqueça de levar consigo o relatório médico mais recente que atesta a necessidade do referido equipamento de saúde para realizar o tratamento.

Se não tiver nenhum relatório médico ou não tiver nenhum recente, solicite um ao seu médico assistente.

Leve o equipamento como bagagem de mão, para evitar que sofra danos na mala do avião. Para isso, quando estiver no aeroporto, informe o pessoal da companhia aérea que se trata de um equipamento médico para tratamento de uma patologia respiratória.

Para passar no controlo do aeroporto, o pessoal da segurança pedir-lhe-á que passe o equipamento pelo scanner separado da bolsa de transporte. Ainda que, de uma forma geral, estes profissionais tenham conhecimento deste tipo de tecnologia, se for inquirido a esse respeito, não hesite em apresentar o relatório médico e o certificado da PRAXAIR indicando que se trata de um equipamento para tratamento médico.

Se pensar em levar o seu equipamento numa viagem de comboio, tenha presente as seguintes recomendações:

No controlo de segurança da estação de comboios, o pessoal da segurança pedir-lhe-á que passe o equipamento pelo scanner separado da bolsa de transporte. De uma forma geral, estes profissionais têm conhecimento deste tipo de tecnologia, contudo, se surgir algum problema ou se for inquirido a esse respeito, não hesite em apresentar o relatório médico e o certificado da PRAXAIR indicando que se trata de um equipamento para tratamento médico.

06. ACTUAÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA

No caso de ter sido prescrito, juntamente com o dispositivo a que se refere o presente manual do paciente, a incorporação de oxigenoterapia por qualquer das fontes disponíveis (cilindro de oxigénio medicinal ou concentrador de oxigénio, etc.) poderão ocorrer situações de emergência, devido ao potencial risco que pressupõe o uso de oxigénio sem tomar as devidas precauções.

Dentro deste capítulo incluem-se as seguintes **situações de risco:**

01. PERDA REPENTINA DE FORNECIMENTO POR AVARIA DA FONTE DE OXIGÉNIO UTILIZADA

Em caso de perda do fornecimento de oxigénio por avaria deve atuar da seguinte forma:

a. Se requer oxigénio 24 horas por dia, incluindo durante a utilização da terapia de ventilação prescrita, utilize para a sua administração o cilindro de emergência entregue pela PRAXAIR no momento da instalação inicial.

b. Avise imediatamente a PRAXAIR através do número de assistência 24 horas à sua disposição (800 201 519) prevenindo da situação ocorrida e da urgência que requer a assistência domiciliária.

02. REAÇÃO NEGATIVA DO PACIENTE AO OXIGÉNIO ADMINISTRADO OU AOS ACESSÓRIOS EM CONTACTO DIRETO COM O PACIENTE

A situação de emergência mais grave que pode chegar a acontecer durante a utilização de um equipamento que liberta ou produz oxigénio é um incêndio (fumar é geralmente o motivo principal dos incidentes relacionados com uma fonte de oxigénio e que terminam num incêndio). A suceder, deve atuar da seguinte forma:

a. Pôr-se em contacto imediato com a corporação de bombeiros, ligando diretamente para o número 112.

06. ACTUAÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA

b. Se a situação o faz ter dúvidas acerca da sua segurança, de familiares, prestadores de cuidados ou vizinhos, não toque no equipamento, avise todas as pessoas que se encontram em casa e abandone imediatamente a propriedade.

c. Apenas em caso de estar seguro de que não corre riscos, e se os bombeiros o tiverem sugerido, isole o equipamento antes de abandonar o edifício.

d. Passada a situação de risco, avise a PRAXAIR para seu conhecimento e colaboração com as autoridades, corporação de bombeiros, etc.

03. IMPLICAÇÃO DA FONTE DE OXIGÉNIO MEDICINAL NUM INCÊNDIO.

No caso de notar alterações negativas desde que administra o oxigénio ou desde que mudou os acessórios de administração, etc., ponha-se em contacto com o seu médico uma vez que isso pode ser devido a um efeito secundário do oxigénio ou à composição dos acessórios em contacto direto. Segundo as medidas indicadas pelo seu médico para aliviar estes sintomas, ponha-se em contacto com a PRAXAIR (800 201 519) para atuar da forma mais pertinente.

Se detetar uma falha no funcionamento do equipamento mude para o de reserva e avise imediatamente a PRAXAIR. Certifique-se periodicamente de que a bateria carrega corretamente e está a 100% da sua capacidade, tanto no equipamento principal como no de reserva.

.

07. DIREITOS E DEVERES DO PACIENTE

O QUE DEVE SABER

I NENHUMA das intervenções realizadas em sua casa no equipamento instalado acarretará qualquer custo (reparações, entrega de material acessório ou consumíveis)

I O ÊXITO do tratamento dependerá do correto cumprimento das indicações do seu médico e das que o técnico da PRAXAIR lhe possa fornecer em sua casa.

I PODE e deve esclarecer todas as dúvidas que tenha de imediato.

I A PRAXAIR realizará uma série de revisões ao equipamento com o objetivo de verificar o correcto funcionamento do mesmo. A periodicidade das mesmas varia consoante o tipo de equipamento utilizado.

DIREITOS DO PACIENTE DA PRAXAIR

I TODO o pessoal que presta serviço ao domicílio deverá estar identificado através do uso de um cartão de identificação pessoal e intransmissível.

I O SERVIÇO deverá ser prestado com o cumprimento estrito de todas as medidas de segurança e higiene previstas na legislação em vigor.

I TODAS as informações relacionadas com os seus dados pessoais serão tratadas de forma confidencial e mantendo sempre o sigilo profissional.

I TEM DIREITO a ser tratado pela PRAXAIR com respeito e correcção em qualquer momento.

I DEVERÁ comunicar à PRAXAIR todas as alterações ocorridas no domicílio onde é prestada a assistência ao paciente.

I DEVE zelar pelo equipamento que possui em sua casa e deve ligar para a empresa no caso de detectar algum problema com o mesmo.

I TEM DIREITO a ser tratado de acordo com os princípios de igualdade e equidade no acesso e utilização do serviço.

07. DIREITOS E DEVERES DO PACIENTE

DEVERES DO PACIENTE DA PRAXAIR

I DEVERÁ Deverá responsabilizar-se pela sua própria saúde de forma activa.

I O PACIENTE zelará pelo equipamento e respectivos acessórios e colaborará na sua manutenção diária. Se verificar uma utilização e tratamento descuidados dos equipamentos de forma reincidente, a PRAXAIR reserva-se o direito de comunicar tal facto à entidade responsável pelo pagamento da terapia.

I RESPEITAR as prescrições do médico especialista.

I ASSUMIR as próprias decisões sobre a sua saúde, deixar registo por escrito das mesmas e assinar o documento de alta voluntária.

I RESPEITAR toda a equipa de apoio aos cuidados respiratórios domiciliários da PRAXAIR.

I DEVERÁ notificar as ausências e, de uma forma geral, as alterações que ocorram na (sua) situação pessoal e que possam repercutir-se na prestação do serviço.

08. TELEFONES DE INTERESSE

09. NOTAS

09. NOTAS

CUIDADOS RESPIRATÓRIOS DOMICILIÁRIOS

24 HORAS
800 201 519

PRAXAIR
Making our planet more productive